



España Chile
Barbados
Portugal Sudáfrica

Costa Rica Canadá

Federación Internacional de Periodistas
Holanda Australia Costa Rica

India Dinamarca Bélgica
Uruguay Barbados

IDEAs para la

Costa Rica Namibia Democracia 1999

Instituto Interamericano

para los Derechos Humanos

Noruega INFORME ANUAL

Finlandia

Suecia

Canadá España
Federación Internacional de Periodistas

Instituto de la Prensa Internacional
Parlamentarios para la Acción Global
Transparencia Internacional

International IDEA

Finlandia Australia India
Instituto Internacional para la Democracia y la Asistencia Electoral

Noruega



International IDEA

Democracia en Construcción

INFORME ANUAL

IDEAS PARA LA DEMOCRACIA 1999

© International Institute for Democracy and Electoral Assistance (International IDEA) 2000

Todos los derechos reservados.

Esta es una publicación de *International IDEA*. Las publicaciones de *International IDEA* no reflejan ningún interés específico nacional o político. Las opiniones expresadas en esta publicación no representan necesariamente los puntos de vista de International IDEA, de su Junta Directiva o de los Miembros de su Consejo. Los países se mencionan con los nombres que se usaban oficialmente en la época en que se recopilaron los datos pertinentes. Los mapas representados en esta publicación no implican por parte de International IDEA criterio alguno sobre el status legal de ningún territorio o el reconocimiento de sus fronteras. Tampoco la ubicación o tamaño de algún país o territorio reflejan una posición política del Instituto. Los mapas se han creado para esta publicación con el único objetivo de agregar claridad al texto.

No está permitida la reproducción total o parcial de esta publicación, ni su tratamiento informático, ni la transmisión de ninguna forma o por cualquier medio, ya sea electrónico, mecánico, por fotocopia, por registro u otros medios sin el permiso previo y por escrito de los titulares del Copyright.

La autorización para reproducir o traducir total o parcialmente esta publicación deberá dirigirse a:

Publications Office, International IDEA, 103 34 Estocolmo, Suecia

International IDEA favorece la divulgación de sus trabajos y responderá a las solicitudes a la mayor brevedad.

Autorizaciones:

La cita en la página ix es un extracto de *Hijos de la Luz e Hijos de la Oscuridad* de Reinhold Niebuhr, 1944.

La cita en la página 19 es de Rasha al-Sabah, subsecretaria de Educación Superior, Kuwait.

La cita en la página 24 es un extracto del *Diario de la Democracia*, 10.3 (1999), de Amartya Sen.

Dirección artística y Diseño: Eduard Čehovin, Eslovenia

Ilustración: Zdravko Papič, Eslovenia

Pre Impresión: Studio Signum, Eslovenia

Impresión y encuadernación: Bulls Tryckeri, Halmstad, Suecia

IDEAs para la Democracia No. 2

ISBN: 1403 9230

ISSN: 91-89098-36-6

Índice

vii	Bienvenida del Secretario General
11	Visión General
12	<i>Objetivos</i>
13	Principios Directores
14	<i>International IDEA en Acción</i>
14	Promoción del Desarrollo Democrático Nacional
15	Incremento de la Participación
15	Desarrollo de las Instituciones Democráticas
16	Elecciones
16	Asistencia a la Comunidad Internacional para la Promoción de la Democracia
17	Establecimiento de Normas
17	Suministro de Foros y Formación de Asociaciones
18	Asistencia a la Democracia
18	Promoción y Defensa de la Democracia
21	Organización
21	<i>Miembros</i>
21	Estados miembros
21	Miembros asociados
25	<i>Organización</i>
26	<i>Miembros de la Junta Directiva</i>

29	Repaso de 1999
29	<i>Suministro de Información Práctica sobre la Democracia y las Elecciones</i>
29	Democracia y Conflictos Profundamente Arrraigados: Segunda Fase
30	Funcionamiento y Financiación de los Partidos Políticos
30	Participación Electoral Juvenil
31	Democracia y Gobierno Local
31	Justicia, Verdad y Reconciliación
32	Recopilación de Información Electoral
32	Sondeo Global sobre Participación Electoral
32	Resolución de Disputas Electorales
33	Voto de los no Residentes
33	<i>Establecimiento de Estándares y Trabajo Normativo</i>
33	Código de Conducta para los Partidos Políticos
34	Directrices para la Evaluación de Elecciones Libres y Justas
34	<i>Apoyo a las Naciones en el Camino hacia la Democracia</i>
34	Nigeria
34	Burkina Faso
35	Indonesia
36	Birmania
36	Región árabe
37	Eslovaquia
37	Bosnia
38	Paraguay
38	Guatemala
39	<i>Asistencia a la Comunidad Internacional en la Promoción de la Democracia</i>
39	Diálogo para el Desarrollo Democrático
39	Evaluación de la Asistencia a la Democracia
39	Colaboración para el Desarrollo Electoral y Democrático

40	<i>Suministro de un Foro para los Demócratas</i>
40	Organismos de Dirección Electoral
41	El Futuro de la Observación Electoral Internacional
41	Foro de la Democracia 1999: Juventud y Democracia
42	Foro de la Democracia 2000: Democracia y Pobreza: ¿Un Eslabón Perdido?
42	<i>Promoción y Defensa de la Democracia</i>
42	El Estado de la Democracia
42	Seminarios sobre Política
43	Fondos y Financiación



Bienvenida del Secretario General



Bengt Säve-Söderbergh
Secretario General

El crecimiento de la democracia es indudablemente uno de los éxitos más notables del Siglo XX. Actualmente, no existe ninguna región del mundo que no haya sido testigo de la fuerza de la democracia o que no reconozca sus beneficios. En Indonesia, una de las dictaduras más prolongadas del hemisferio fue derribada por la voluntad popular; el país celebró sus primeros comicios libres después de 40 años, dando así un importante primer paso para convertirse en la tercera democracia más grande del mundo. Sudáfrica ha emergido, tras decenios de opresión y de discriminación racial institucionalizadas, para emprender una audaz transición a la democracia, la reconciliación nacional y la reconstrucción del país. En Europa, países hasta hace poco sinónimos de totalitarismo están desarrollando instituciones democráticas y economías de mercado. Un cambio similar de salida del totalitarismo ha tenido lugar también en América Latina. A principios del Siglo XXI, es indudable que la democracia es el sistema político preferido por la mayor parte de los pueblos del mundo, siempre y cuando se les permita elegir.

Pero estas imágenes de esperanza y posibilidades de paz y estabilidad deben ser atemperadas por una igualmente apremiante y menos optimista realidad: Rusia se hunde cada vez más en la inestabilidad política y económica; el Sudeste de Europa ha sufrido dolorosamente las consecuencias de la limpieza étnica; y la mayor parte del África Subsahariana permanece envuelta en sangrientos conflictos civiles. En las democracias consolidadas, otros problemas completamente diferentes desafían la prominencia del sistema democrático: la apatía política y la baja tasa de participación electoral, así como la indiferencia creciente de los jóvenes en cuanto a su responsabilidad como electores.

Sin embargo dichos progresos y retrocesos contienen importantes lecciones para todos aquellos interesados en el futuro de la democracia. El desarrollo de métodos que logren con éxito construir y consolidar la democracia sólo podrá ser mejorado por el reconocimiento y aprendizaje de aquellas experiencias que no pueden repetirse. Más que nunca necesitamos y tenemos que compartir nuestros conocimientos y

comprensión en la materia a fin de obtener una metodología común para la promoción de la democracia.

Para realizar esta labor fue fundado International IDEA. El Instituto pretende recopilar lecciones, experiencias y prácticas de diferentes partes del mundo y proporcionar ideas para la promoción de la democracia. Su propósito no es ni el diseño de modelos particulares ni la prescripción de formas específicas de gobierno. El Instituto tiene como meta suministrar opciones y perspectivas; servir de foro y punto de encuentro; y surtir de información que ayude a otros en el conocimiento de las opciones disponibles y necesarias para la consolidación de la democracia.

Nuestra concepción de ésta se funda en la idea que la democracia es un proceso que tiene que ser nutrido y reforzado, protegido y desarrollado. En efecto, se trata de un largo y continuado proceso de construcción de confianza de carácter interno y no una solución rápida que pueda ser impuesta desde el exterior. La democracia no es instantánea como lo puede ser el café

Desde su fundación hace cuatro años, International IDEA ha participado en todas las etapas del proceso de democratización. Estamos desarrollando una metodología que permita dar a los actores nacionales la oportunidad de discutir y debatir los programas de democratización de su país. Hemos pretendido compartir opciones, recomendaciones, lecciones comparativas y las mejores puestas en práctica sobre diversas cuestiones relacionadas con la democracia y las elecciones, extendiéndonos desde la manera de diseñar los sistemas electorales apropiados hasta cómo construir una democracia después de un conflicto profundamente

arraigado. Al servir como punto de encuentro imparcial para los responsables políticos y los practicantes, intentamos facilitar la puesta en común de experiencias y el logro de un entendimiento y una metodología comunes sobre cuestiones como el futuro de la observación electoral y la asistencia internacional a la democracia. Algunos de los proyectos y programas en los que International IDEA está trabajando están descritos más detalladamente en las páginas siguientes.

Como institución nos encontramos actualmente en la fase inmediatamente posterior a la de arranque. A medida que avanzamos, nuestros esfuerzos de recopilar información deben ir paralelos con nuestra labor de puesta en común con los gobernantes y practicantes de todo el mundo de las lecciones aprendidas y de las perspectivas logradas.

A medida que nos adentramos en el nuevo siglo, los principios orientadores sobre los que el Instituto fue fundado continúan siendo nuestra inspiración: hacer una humilde contribución a una de los más respetables objetivos del ser humano: la búsqueda de la democracia.



Bengt Säre-Söderbergh
Secretario General

La capacidad *del hombre*

para la justicia
hace la democracia posible,

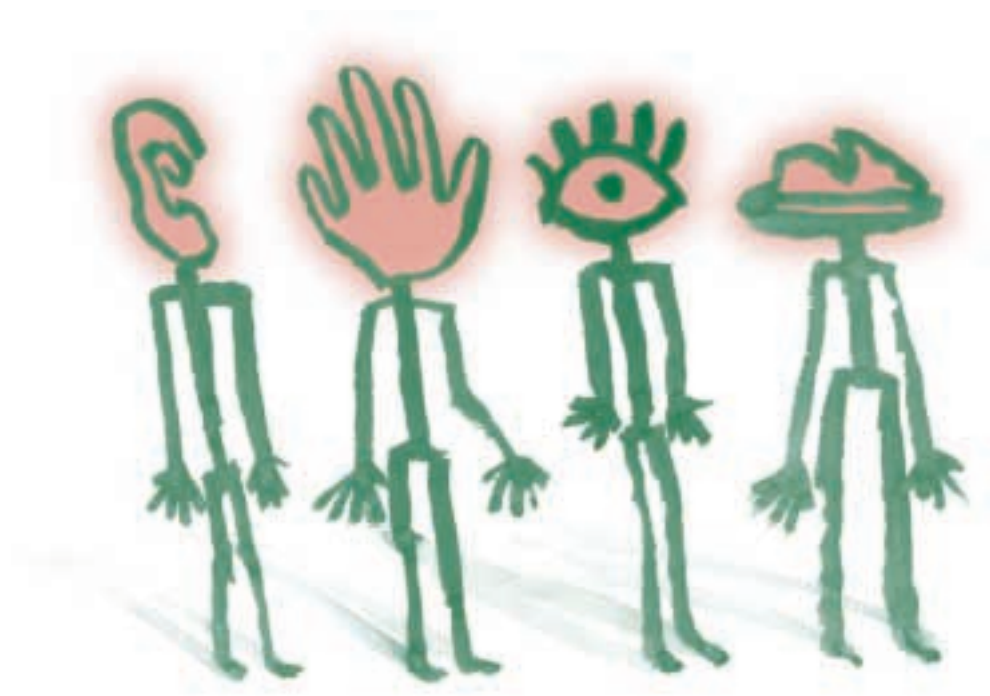
pero su *inclinación*

a la injusticia

hace la **d e m o c r a c i a**

necesaria.

Reinhold Niebuhr



Visión General

El regreso al gobierno civil en Nigeria.
Elecciones en Indonesia. La transición a la
democracia y la reconciliación nacional en
Sudáfrica.

Estos son algunos titulares que abren el Siglo XXI, con lo que se reafirma el crecimiento de la democracia como una de las manifestaciones políticas más notables del siglo que acabamos de dejar.

Pero no todas las noticias tienen este cariz.

Rusia se hunde en la inestabilidad económica
y política. Golpe de Estado en Pakistán. La
confianza en las instituciones en su punto
más bajo.

Estos titulares también reflejan una sombría realidad.

El fin del siglo XX ha ofrecido tanto nuevas esperanzas como nuevos retos para la promoción y la protección de la democracia en el mundo entero. En América Latina, en Europa del Este, en África y en Asia, los antiguos regímenes se han desmoronado, dejando paso a Gobiernos nuevamente comprometidos con el gobierno democrático. El final de la Guerra Fría ha visto el nacimiento de numerosas democracias. De Mongolia a Mozambique, una nueva ola de democratización parece tomar sitio.

Aún más: la democracia, si bien todavía no practicada universalmente, parece ser un objetivo global. En abril de 1999, la Comisión de los Derechos Humanos de las Naciones Unidas adoptó una resolución que proclama “el derecho a la democracia” de las personas. La adopción de esta resolución, apoyada unánimemente por 51 Gobiernos, ha marcado un desarrollo significativo en el creciente reconocimiento de la democracia como derecho fundamental del hombre.

Pero queda mucho por hacer. Muchas jóvenes democracias siguen siendo frágiles y susceptibles a la reaparición del autoritarismo. Las fuerzas de la globalización y del nacionalismo presentan serios desafíos, particularmente para las nuevas democracias que emergen tras años de guerra o de aislamiento. Los derechos de los individuos y de las minorías no son siempre respetados, incluso en países que, por otro lado, disfrutan de una larga tradición democrática. La calidad y la profundidad de la democracia pueden ser ampliamente percibidas como insuficientes desde el momento en que la participación popular permanece limitada a la ceremonia de introducción de la papeleta electoral en las urnas. En las democracias asentadas, la apatía de los electores y la distancia creciente entre las instituciones democráticas y los ciudadanos ponen a la vista la preocupación en cuanto a la pertinencia de la democracia en el futuro.

La construcción de la democracia y la certeza de que ésta perdurará son empeños a largo plazo y complejos. Esto va más allá del fortalecimiento de los procesos electorales e implica la consolidación de la cultura y de las instituciones democráticas. Dicha consolidación requiere un compromiso a largo plazo y un apoyo continuo.

International IDEA (el Instituto Internacional para la Democracia y la Asistencia Electoral) fue fundado en 1995 con el fin de nutrir, sostener y promover la democracia en el mundo entero. El establecimiento del Instituto estuvo inspirado en la necesidad de disponer de un organismo internacional, independiente de cualquier interés nacional específico, que fijara su atención en todos los aspectos de la democracia.

— *Objetivos*

International IDEA ofrece perspectivas, opciones e instrumentos prácticos para la promoción y el avance de la democracia en todo el mundo.

International IDEA es la única organización internacional que tiene el solo y global mandato de promover la democracia y la democratización. El Instituto se dedica al apoyo de todos los aspectos del proceso democrático, antes, después y entre los comicios electorales.

El Instituto trabaja con este objetivo tanto a nivel nacional como internacional. International IDEA apoya el desarrollo democrático en los países donde la democracia está (y también donde no) tomando cuerpo. Reúne a grupos diferentes, muchas veces polarizados, de una sociedad para discutir y decidir cómo hacer avanzar la democracia en su país. El Instituto proporciona los instrumentos prácticos a fin de facilitar este proceso, sus perspectivas y las opciones sobre asuntos relevantes y pertinentes. International IDEA ayuda a la comunidad internacional a desarrollar estrategias eficaces y efectivas para ayudar y promover la democracia. Proporciona un lugar de encuentro imparcial para que los constructores de la democracia compartan sus ideas y sus experiencias y desarrollen objetivos comunes y una comprensión mutua.

El punto de partida de todo el trabajo de International IDEA lo constituye un sólido conocimiento básico de las materias y de los países de que se trata. En los círculos universitarios, cada año se editan numerosos libros y artículos en relación con la democra-

cia y la democratización. Un importante aspecto del trabajo de International IDEA consiste en asegurarse de que estos cuantiosos conocimientos sean relevantes y puestos a disposición de los practicantes de la materia sobre el terreno para que puedan sacar de ello el mejor provecho. International IDEA no es una organización de investigación. El Instituto actúa más bien como un puente entre las instituciones académicas y las organizaciones locales e internacionales implicadas en el desarrollo democrático. Se esfuerza en recopilar la experiencia, las lecciones y las perspectivas de académicos y practicantes y transmitirlos a los responsables políticos y a las personas que se encuentran en esta esfera de actividades. Por ejemplo, International IDEA ha editado manuales sobre la manera de aumentar la participación política de la mujer y sobre cómo construir la democracia después de un conflicto profundamente arraigado. El Instituto ha esbozado las mejores prácticas utilizadas en el mundo entero para organizar elecciones, así como los factores que hay que tomar en cuenta a la hora de diseñar los sistemas electorales; actualmente, está examinando las opciones para mejorar la financiación de los partidos políticos y aumentar la participación en el gobierno local.

La democracia debería representar el instrumento indispensable para la búsqueda de la paz, la estabilidad y el desarrollo.

Principios Directores

La orientación de su trabajo en esta materia está dirigida por los siguientes principios fundamentales:

- la democratización es un proceso constante y a largo plazo que no puede lograrse solamente a través de las elecciones. La democracia instantánea no existe; ni tampoco un estadio final y definitivo de democracia.
- la democracia tiene que crecer en el seno de un país; ningún organismo internacional o autoridad nacional puede imponerla.
- no hay ningún modelo de democracia universalmente válido. La democracia tiene que abordar y tener en cuenta las circunstancias de cada sociedad y de sus miembros. Existen, no obstante, ciertos valores democráticos comúnmente aceptados que proporcionan la base de toda democracia: las elecciones libres y justas, el respeto por los derechos humanos, la existencia de partidos políticos y la libertad de prensa.
- la democracia debería representar el medio indispensable para lograr la paz, la estabilidad y el desarrollo a largo plazo.

La democracia es valiosa no sólo porque ayuda a proteger la dignidad y los derechos humanos, sino por razón de sus beneficios instrumentales: la gestión pacífica de conflictos internos, la prevención de guerras entre Estados, y la promoción del desarrollo y el crecimiento económicos.

El trabajo de International IDEA está basado en los siguientes principios: el Instituto suministra un apoyo a largo plazo para la democracia; favorece el diálogo entre un

amplio espectro de la sociedad para asegurarse de que el proceso de democratización de un país dimane de sí mismo; conciencia a los miembros de la sociedad de las opciones democráticas disponibles de manera que puedan tomar decisiones fundamentadas y puedan trazar su propio camino; por último, aboga por los beneficios a largo plazo de un gobierno democrático.

— *International IDEA en Acción*

En 1999 International IDEA:

- *inició programas en Indonesia, Nigeria, Eslovaquia y la región árabe;*
- *publicó libros sobre cómo aumentar la participación electoral de los jóvenes y cómo promover el desarrollo democrático;*
- *lanzó una Página Web con la recopilación de estadísticas más completa de las actualmente disponibles sobre participación política mundial; y*
- *organizó foros para funcionarios electorales y constructores de la democracia con objeto de compartir lecciones y forjar alianzas estratégicas.*

Promoción del Desarrollo Democrático Nacional

Una gran cantidad del apoyo proporcionado a las transiciones a la democracia por la comunidad internacional se ha centrado en la organización de los comicios electorales. Sin embargo, la construcción y la consolidación de la democracia se han revelado como más desafiantes, requiriendo de un compromiso mucho más profundo y un marco temporal mucho más largo. International IDEA ayuda a los países para que establezcan y consoliden las instituciones, las reglas y la cultura democráticas y así aumentar las probabilidades de que la democracia arraigue en un país.

La metodología del Instituto se basa en el diálogo y la consulta. International IDEA reúne a diversos actores de un país – provenientes del ejército y de la sociedad civil, del sector privado y del liderazgo religioso, del funcionariado gubernamental y de los partidos de la oposición – con el fin de evaluar el proceso de democratización del país y de recomendar cómo éste puede ser desarrollado. Este proceso de diálogo cubre la variedad de asuntos y de instituciones esenciales para construir la democracia. En Eslovaquia, por ejemplo, International IDEA ayudó a reunir a representantes gubernamentales, no gubernamentales, regionales e internacionales para debatir asuntos tales como la reforma de la ley electoral, la descentralización del poder del Estado, la protección de los derechos de las minorías y la participación política de la mujer. Estos debates, en Eslovaquia y en el resto de países donde el Instituto está implicado en sus labores, ayudan a identificar los principales retos democráticos de un país y el ritmo al que la democratización avanza.

Las recomendaciones generadas a través de este proceso son publicadas en los informes de evaluación de los países, las cuales proporcionan orientación para los responsables políticos nacionales sobre los problemas vinculados a la reforma y para los donantes internacionales sobre la evaluación de su ayuda. En 1999, International IDEA inició este tipo de proceso de diálogo en la región árabe, Nigeria, Paraguay y Eslovaquia. (Ver *“Apoyo a las Naciones en el Camino hacia la Democracia”*, página 14).

Para mantener el impulso creado por el diálogo así como para institucionalizar las recomendaciones concretas, International IDEA ayuda a establecer organizaciones o grupos de trabajo nacionales para hacer avanzar este proceso. En Guatemala, por ejemplo, se creó una estructura nacional para continuar el programa de reforma democrática recogido en el informe de evaluación de International IDEA. Titulado “Participación y Democracia”, da a los guatemaltecos la posibilidad de lograr el consenso nacional sobre la manera de consolidar la democracia. (Ver *“Guatemala”*, página 38).

Incremento de la Participación

Actualmente, el bajo nivel de participación, especialmente entre los jóvenes, en los comicios y en el proceso político tanto en las democracias asentadas como en las emergentes, constituye un importante reto para la democracia. En 1999, International IDEA analizó el problema de la baja participación electoral de los jóvenes, examinó sus implicaciones, y proporcionó sugerencias de orden práctico sobre la manera de superar este problema en un informe titulado *Youth Voter Participation: Involving Today's Young in Tomorrow's Democracy (Participación Electoral Juvenil: Involucrando a los Jóvenes de Hoy en la Democracia de Mañana)*. (Ver *“Participación Electoral Juvenil”*, página 30).

International IDEA está también analizando cómo puede ser mejorada la participación en el ámbito de la toma de decisiones a fin de acercarla y hacerla más familiar a los ciudadanos: delegación de poder y gobierno local. El Instituto está estudiando la forma en la que los países pueden democratizarse más profundamente a través de la descentralización y la mejora del gobierno local. El Instituto está elaborando un manual sobre la democracia y el gobierno local que proporcionará a los responsables políticos las opciones y los instrumentos prácticos para aumentar el insumo de la comunidad, el tratamiento de la diversidad, la reforma de las instituciones locales y la mejora de la participación. (Ver *“Democracia y Gobierno Local”*, página 31).

Desarrollo de las Instituciones Democráticas

La estabilidad de cualquier democracia depende en gran parte de la fuerza y del carácter de las instituciones y de los procesos democráticos establecidos. International IDEA ayuda los países a diseñar sistemas electorales adecuados, proporcionando asesoramiento sobre la manera de fortalecer las legislaturas, los sistemas judiciales y los partidos políticos, y compartiendo las enseñanzas y las opciones relativas al establecimiento de instituciones democráticas eficaces tras un conflicto violento y profundamente arraigado. Con el fin de diseminar las ideas y las enseñanzas esbozadas en su manual sobre la democracia y los conflictos profundamente arraigados, International IDEA está organizando una serie de talleres de trabajo regionales sobre las instituciones democráticas y la gestión de conflictos. En el primer taller de este tipo, organizado en Senegal en agosto de 1999, International IDEA proporcionó experiencias comparativas y estrategias sobre las técni-

cas de gestión de conflictos susceptibles de ser utilizadas en el contexto de África Occidental. (Ver *“Democracia y Conflictos Profundamente Arraigados”*, página 29).

Una de las áreas institucionales más importantes para la democracia – los partidos políticos – está también en la agenda del Instituto. Actualmente, los partidos políticos están haciendo frente a una serie de problemas respecto a su financiación, a su estructura interna, a la disminución del número de sus militantes en las democracias asentadas, y a las relaciones entre los partidos de oposición y los de gobierno. Como el primero de una serie de proyectos en esta materia, el Instituto está elaborando un manual sobre la financiación de los partidos políticos. (Ver *“Funcionamiento y Financiación de los Partidos Políticos”*, página 30).

Elecciones

La mejora de la dirección, de la gestión y de la administración de las elecciones es un aspecto esencial del fortalecimiento de la capacidad democrática de un país y, por ello, sigue siendo uno de los objetivos primordiales del Instituto. Es con este fin que International IDEA creó la primera enciclopedia electrónica completa sobre la administración y costes de las elecciones (el proyecto ACE), que engloba todos los aspectos de la organización de los comicios y suministra un abanico de opciones sobre asuntos como la selección de un sistema electoral, los métodos de inscripción de electores y el recuento de votos. El proyecto ACE sirve de material académico para los cursos en las universidades de Canadá y de Australia, estando traducándose su CD-ROM al francés, español y ruso.

Como una segunda etapa del proyecto ACE, el Instituto está lanzando una nueva iniciativa que suministrará una base de datos de información sobre las elecciones para la mayor parte de los países del mundo. En colaboración con tres organizaciones internacionales, el Instituto está recopilando datos sobre varios aspectos de los comicios, incluidos fechas, resultados y sistemas electorales, así como detalles prácticos sobre la manera en que fueron administrados, por quién, y cuánto costaron. Esta información será publicada en la Página Web durante el año 2000, estando concebida para servir de fuente para los investigadores, los legisladores, los organismos electorales y los medios de comunicación. (Ver *“Recopilación de Información Electoral”*, página 32).

En 1999, International IDEA lanzó también una Página Web (www.idea.int/turnout), con la compilación de participación política mundial más completa disponible hoy en día, realizada partiendo de más de 1,400 elecciones parlamentarias y presidenciales en más de 170 países. (Ver *“Sondeo Global sobre Participación Electoral”*, página 32).

Asistencia a la Comunidad Internacional para la Promoción de la Democracia

International IDEA complementa su trabajo sobre la materia a través de la asistencia a la comunidad internacional para mejorar la calidad y el impacto de su ayuda para la democracia. El Instituto ofrece un foro imparcial para los responsables políticos y los demócratas a fin de que compartan ideas y experiencias, y desarrollen estrategias comunes para la promoción de la democracia. El Instituto ha organizado una serie de seminarios, talleres y conferencias ideados para reunir a los políticos, a los responsables de la

ayuda internacional, a los funcionarios, los observadores electorales y a los académicos que trabajan en sectores relacionados con la democracia.

El Foro de la Democracia, celebrado anualmente, suministra una oportunidad única de reunir una amplia variedad de actores para compartir ideas y examinar asuntos específicos en cuanto al desarrollo democrático. En 1999, el tema del Foro de la Democracia fue “¿Qué tiene de especial la democracia? Los jóvenes hablan”. El Foro reunió a más de 100 jóvenes, de 18 a 30 años de edad, procedentes de más de 70 países para hablar del porvenir de la democracia. Los participantes recomendaron estrategias prácticas sobre la manera de superar la cada vez más declinante participación política y el bajo interés en los asuntos políticos. El Foro de la Democracia 2000 tendrá como tema “Democracia y Pobreza: ¿Un Eslabón Perdido?” (Ver *“Foros de la Democracia 1999 y 2000”*, página 41).

Establecimiento de Normas

Se puede facilitar la promoción de la democracia mediante normas aceptadas a escala internacional que guíen los trabajos en materia de democracia y elecciones. International IDEA desarrolla tales normas, promoviéndolas entre las personalidades y los organismos relevantes.

Hasta ahora, el Instituto ha formulado “Códigos de Conducta” para los observadores electorales y los administradores de elecciones, y directrices para aquellos que quieren participar en la observación electoral, con el fin de establecer prioridades y de suministrar a los practicantes ciertos principios básicos que les permitan llevar a cabo su trabajo. En 1999, el Instituto publicó un código de conducta para los partidos políticos durante campañas electorales y se encuentra elaborando directrices para el desarrollo de principios fundamentales de evaluación de los comicios por observadores nacionales e internacionales. La promoción de estos códigos, y la creación de un entendimiento común sobre la manera de realizar estas actividades, siguen siendo importantes aspectos del trabajo del Instituto. (Ver *“Establecimiento de Estándares y Trabajo Normativo”*, página 33).

Además, a través del proyecto “El Estado de la Democracia”, el Instituto está desarrollando una metodología aceptada internacionalmente para la evaluación de la democracia. Esta metodología está siendo examinada actualmente en diferentes regiones del mundo. (Ver *“El Estado de la Democracia”*, página 42).

Suministro de Foros y Formación de Asociaciones

International IDEA suministra un punto de encuentro en el que los demócratas pueden interactuar y compartir experiencias. Cada año, por ejemplo, el Instituto reúne a los organismos de dirección electoral de sus estados miembros para que puedan sacar mutuamente provecho de sus experiencias y desarrollar estrategias comunes sobre la manera de administrar los comicios más eficazmente. (Ver *“Organismos de Dirección Electoral”*, página 40).

En octubre de 1998, International IDEA celebró una conferencia sobre la observación internacional de elecciones, que reunió a las principales personalidades y organizaciones en este sector, con el fin de establecer un consenso sobre las prioridades y las estrategias con las que llevar a cabo la observación electoral. Las lecciones aprendidas y las reco-

mendaciones sugeridas están publicadas en un nuevo informe titulado *El Futuro de la Observación Electoral Internacional*. (Ver “*El Futuro de la Observación Electoral Internacional*”, página 41).

El Instituto intenta también forjar asociaciones y alianzas para promover la cooperación entre organizaciones que persiguen objetivos comunes. En marzo de 1999, International IDEA inició una colaboración para la promoción de la democracia electoral con cuatro organizaciones líderes en este sector. (Ver “*Colaboración para el Desarrollo Electoral y Democrático*”, página 39).

Asistencia a la Democracia

Cada año son gastados miles de millones de dólares para la ayuda a la democracia por todo tipo de organizaciones e instituciones que trabajan en este sector. Sin embargo, dentro de la comunidad de donantes, existe poca coordinación, compartiéndose apenas las reflexiones y la información relativas a las estrategias para asegurarse que el apoyo a la democracia esté dirigido adecuadamente y desemboque en el objetivo deseado.

International IDEA intenta actuar como puente entre donantes y beneficiarios de la ayuda a la democracia, para asegurarse que la promoción internacional de la democracia está determinantemente basada en las prioridades de cada país. En este empeño, el Instituto publicó un documento sobre la manera de integrar y reconducir la asistencia a la democracia. Titulada *Dialogue for Democratic Development: Policy Options for a Renewed ACP-EU Partnership* (Diálogo para el Desarrollo Democrático: Opciones Políticas para la Reanudación de la Asociación ACP-EU), esta publicación proporciona 80 recomendaciones sobre la manera de promover el desarrollo democrático. (Ver *Diálogo para el Desarrollo Democrático*, página 39).

Durante el decenio pasado, la ayuda a la democracia fue una de las principales prioridades de la comunidad internacional. Pero ¿fue efectiva la asistencia a la democracia en el logro de sus objetivos? Y ¿qué lecciones han aprendido de este proceso tanto los donantes como los receptores? Para contestar a estas preguntas, International IDEA está analizando los logros y las deficiencias de la asistencia a la democracia examinando políticas, programas, criterios y lecciones aprendidas de la asistencia a la democracia durante los últimos 10 años. (Ver “*Evaluación de la Asistencia a la Democracia*”, página 39).

Promoción y Apoyo a la Democracia

International IDEA está acometiendo un programa de apoyo que tiene la intención de introducir y conectar los asuntos relacionados con la democracia con el primer plano de otros debates políticos, incluyendo la globalización, el medio ambiente, la paz y la seguridad, y la erradicación de la pobreza. Para determinar las mejores formas de “defender la democracia”, el Instituto está consultando con expertos y responsables políticos, y preparando una conferencia sobre el desarrollo de estrategias relacionadas con estas cuestiones. (Ver “*Promoción y Defensa de la Democracia*”, página 42).

! No hay nada en la Sharia islámica y ni en nuestro Sagrado Corán que prohíba a las mujeres ejercer tales derechos políticos ! Al contrario, hay casos en el Islam - y en los textos de nuestro Profeta - que incluyen a mujeres, las cuales han sido siempre consultadas en los asuntos políticos, sociales y económicos ! Ciertamente nuestras tradiciones y costumbres no nos impiden a nosotras, mujeres árabes, kuwaitíes y musulmanas participar y garantizar que nuestra democracia no es una democracia sólo de nombre, que no es una democracia desnatada, sino una democracia con todos sus ingredientes !

(Rasha al-Sabah, Kuwait

Subsecretaria de Enseñanza Superior)



Organización

Miembros

A principios del año 2000, con el ingreso de Uruguay y de Mauricio, el Instituto cuenta con 19 miembros y 5 miembros asociados.

El ser miembro de International IDEA está abierto a Estados y organizaciones intergubernamentales. La calidad de miembro asociado lo está para organizaciones no gubernamentales internacionales (ONGs). En 1999, dos nuevos miembros, Uruguay y Mauricio, se unieron al Instituto, aumentando así a 19 el número de Estados miembros. Un acuerdo de cooperación fue también firmado con el Banco Interamericano de Desarrollo. Actualmente, hay cinco miembros asociados. Esta exclusiva composición de Gobiernos y organizaciones no gubernamentales internacionales ha hecho posible que International IDEA opere de manera imparcial en el sector, sumamente político y complejo, de la reforma democrática.

Estados miembros

Australia, Barbados, Bélgica, Botswana, Canadá, Chile, Costa Rica, Dinamarca, Finlandia, India, Mauricio, Namibia, Holanda, Noruega, Portugal, Sudáfrica, España, Suecia y Uruguay.

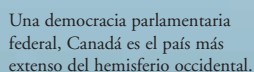
Miembros asociados

International Federation of Journalists (Federación Internacional de Periodistas), International Press Institute (Instituto Internacional de Prensa), Parliamentarians for Global Action (Parlamentarios por la Acción Global), Inter-American Institute for Human Rights (Instituto Interamericano de Derechos Humanos) e International Transparency (Transparencia Internacional).

International IDEA tiene acuerdos formales y coopera estrechamente con Suiza, the International Commission of Jurists (la Comisión Internacional de Juristas), the Inter-Parliamentary Union (la Unión Interparlamentaria), el Programa de Desarrollo de Naciones Unidas y el Banco Interamericano de Desarrollo.

Los Miembros de International IDEA

- International Federation of Journalists (Federación Internacional de Periodistas)**
La IFJ representa a más de 400,000 periodistas de más de 95 países, la FIP es la organización más amplia de periodistas del mundo. La Federación fue fundada en 1926 para servir de salvaguardia contra los problemas y desarrollar los asuntos profesionales a los que hacen cara los periodistas.
- International Press Institute (Instituto Internacional de Prensa)**
El Instituto Internacional de Prensa es una red de editores, de ejecutivos de los medios de comunicación y grandes periodistas de prensa escrita, la radio, de la televisión y de las agencias de información de 85 países.
- Parliamentarians for Global Action (Parlamentarios por la Acción Global)**
Fundado en 1979, PAG es una red mundial de 1,200 legisladores nacionales en 90 países, comprometidos en la cooperación más allá de las fronteras nacionales.
- Inter-American Institute for Human Rights (Instituto Interamericano de Derechos Humanos)**
El Instituto Interamericano de los Derechos Humanos es una organización no gubernamental internacional comprometida con la promoción, enseñanza e investigación de los Derechos Humanos en Centroamérica y América Latina.
- International Transparency (Transparencia Internacional)**
Transparencia Internacional es una organización no gubernamental que lucha contra la corrupción tanto en las transacciones comerciales internacionales como a nivel nacional.



Una democracia parlamentaria federal, Canadá es el país más extenso del hemisferio occidental.

Canadá

Barbados

Barbados es una de las democracias más pequeñas del mundo. Miembro de la Mancomunidad británica (Commonwealth), obtuvo su independencia en 1966.

Costa Rica

Costa Rica goza de una de las más antiguas tradiciones democráticas de América Latina. El gobierno democrático fue instaurado en 1889 y, salvo interrupciones en 1917 y 1948, el país ha permanecido siendo una democracia.

Uruguay

Con su pequeña superficie y sus instituciones democráticas, se da a menudo a Uruguay el apodo de la "Suiza de América Latina". Es una república democrática desde 1830.

Chile

Después de la independencia en 1818, el gobierno democrático predominó en el siglo XX, hasta el golpe militar de 1973. Las primeras elecciones presidenciales y legislativas tras la dictadura se celebraron en 1989.

Dinamarca

Una democracia parlamentaria, Dinamarca tiene una constitución que data de 1849 y un parlamento unicameral establecido en 1953.

Noruega

Una democracia parlamentaria con más de un tercio de los asientos parlamentarios ocupados por mujeres, Noruega tiene un porcentaje elevado de representación femenina en política.

Suecia

Una democracia parlamentaria. Actualmente, las mujeres ocupan el 44 por ciento de los escaños en el parlamento. La sede de International IDEA está ubicada en Estocolmo, la capital de Suecia.

Finlandia

Su constitución actual data de 1919, dos años después de su independencia de la Rusia Soviética, teniendo un parlamento de 200 escaños elegidos por sufragio universal.

Holanda es una monarquía constitucional bajo un sistema parlamentario, cuyo establecimiento data de 1814.

Holanda

Bélgica

Una democracia parlamentaria federal con una población heterogénea desde el punto de vista lingüístico y cultural.

España

España tiene un gobierno democrático desde 1977, después de casi 40 años de dictadura.

India

India es la democracia más grande del mundo. Se independizó en 1947 y, desde la adopción de la constitución en 1950, goza del sufragio universal.

Portugal

Portugal es una democracia presidencial-parlamentaria. Tras años de inestabilidad y de dictadura, la transición a la democracia empezó en 1975 con la elección de una asamblea constitucional que adoptó una constitución democrática.

Mauricio

La isla de Mauricio es una democracia presidencial-parlamentaria. Los diversos movimientos de población en los siglos XVIII y XIX y principios del siglo XX, han hecho de Mauricio una mezcla única de diferentes razas y religiones.

Australia

Una democracia parlamentaria federal. Después de la dominación británica a partir de 1770, seis estados formaron el estado de Australia en 1901.

Botswana

Botswana consiguió su independencia de Gran Bretaña en 1966 y ha elegido sus gobiernos desde hace más de 30 años.

Sudáfrica

Tras 300 años de colonialismo y cuatro decenios de apartheid, las primeras elecciones no raciales se celebraron en 1994. El país goza hoy día de una democracia presidencial. La constitución fue adoptada en 1996.

Namibia

Gobernado bajo el sistema de apartheid de Sudáfrica a partir de 1948, Namibia se independizó en 1990 bajo una transición supervisada por las Naciones Unidas. Los ciudadanos votaron en 1994 para las primeras elecciones después de la independencia.

INTERNATIONAL IDEA TIENE TAMBIÉN ACUERDOS FORMALES Y COOPERA ESTRECHAMENTE CON

Suiza: Suiza es una democracia parlamentaria federal.

El Banco Interamericano de Desarrollo (BID): El BID fue establecido en 1959 para promover el desarrollo económico y social en América Latina y en el Caribe.

The International Commission of Jurists (la Comisión Internacional de Juristas): La ICJ es una organización no gubernamental que se concentra en la promoción y la protección jurídica de los derechos humanos y de las libertades fundamentales.

The Inter-Parliamentary Union: La IPU es la organización mundial de los parlamentos de los estados soberanos. Trabaja por la paz y la cooperación entre los pueblos y el establecimiento fijo de la democracia representativa.

Programa de Desarrollo de las Naciones Unidas (PDNU): El PDNU ayuda a los países a construir la capacidad nacional que les permita alcanzar un desarrollo humano durable. Promueve, entre otras cosas, un gobierno acertado y apoya la reconstrucción de sociedades después de guerras y crisis humanitarias.

“En cada época y clima social, hay algunas convicciones fundamentales que parecen dominar como un cierto tipo de regla general, como un “fallo” en la configuración de un programa informático: son consideradas correctas a menos que su argumentación sea de algún modo precisamente negada. A pesar de que la democracia aún no es universalmente practicada, ni por supuesto aceptada por unanimidad, en el clima general de la opinión pública mundial, el gobierno democrático ha logrado hoy en día el estatus de ser considerado mayoritariamente como correcto. La pelota se encuentra ahora en el tejado de aquellos que desvarolizan la democracia, en

el sentido de que son ellos los que tienen que justificar su rechazo. Esto es un cambio histórico respecto a lo que ocurría hasta no hace mucho, cuando los defensores de la democracia para Asia o África estaban entre la espada y la pared a la hora de debatir a favor de ésta. Mientras tengamos suficientes razones para tomar posición en contra de aquellos que, implícita o explícitamente, rechazan la necesidad de democracia, tenemos también que notar claramente cómo el clima general de la opinión pública ha cambiado con respecto a los siglos anteriores. No tenemos que volver a fundamentar, cada vez, si tal o tal país (Sudáfrica, o Camboya, o Chile) es “apropiado para la democracia” (una cuestión que sobresalía en el discurso del siglo XIX); ahora damos esto por entendido. Este reconocimiento de la democracia como un sistema universalmente apropiado y relevante, que se mueve hacia su aceptación como valor universal, es una trascendental revolución en el pensamiento y una de las principales contribuciones del siglo XX.”

Amartya Sen

Organización

El *Consejo* está compuesto por un representante de cada uno de los Estados miembros del Instituto. Traza la línea general de trabajo del éste, aprueba la entrada de nuevos miembros y nombra al Presidente de la Junta Directiva, al Comité de Nombramientos y a los auditores.

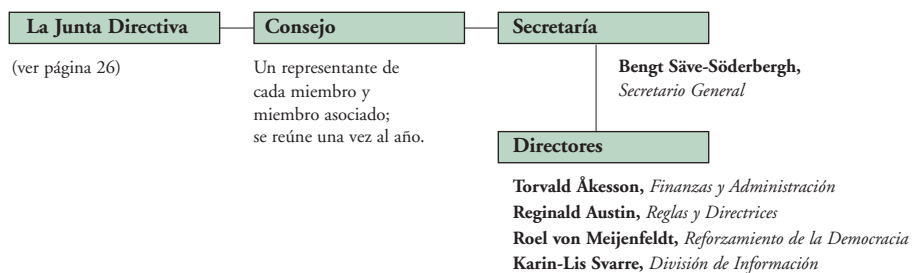


La *Junta Directiva*, actualmente compuesta por 11 miembros, supervisa el desarrollo de la política del Instituto y aprueba el programa de trabajo y el presupuesto anuales del mismo. Los miembros de la Junta Directiva prestan sus servicios a título personal y no como representantes de sus respectivos países o de otras organizaciones. La Junta Directiva también nombra al Secretario General del Instituto que dirige la Secretaría. Durante la reunión de la Junta Directiva de junio de 1999, el actual Secretario General, el Sr. Bengt Säve-Söderbergh, fue elegido de nuevo para un segundo mandato de cinco años.

La *Secretaría* cuenta actualmente con un personal de aproximadamente 60 miembros procedentes de más de 30 países. La sede central se encuentra en Estocolmo con algunos miembros destacados en el extranjero. El Instituto también tiene una oficina en Bruselas.

▲ La Secretaría está ubicada en Estocolmo, en Strömsborg, un edificio que ocupa la totalidad de la isla. Strömsborg está situado entre el Ayuntamiento, el Tribunal Supremo, el Parlamento y la Oficina del Primer Ministro.

EL CONSEJO, LA JUNTA DIRECTIVA, EL SECRETARIO GENERAL Y LA SECRETARÍA SON RESPONSABLES DEL INSTITUTO



Miembros de la Junta Directiva

Dos nuevos miembros ingresaron en la Junta Directiva en 1999: La Sra. Kuniko Inoguchi (Japón) y el Sr. Ignacio Astarloa Huarte-Mendicoa (España)



▲ **Sr. Shridath Ramphal**
Presidente
Ex Secretario General de la Mancomunidad Británica de Naciones (Commonwealth) y Copresidente de la Comisión sobre Gobernación Global.



▲ **Embajador Thorvald Stoltenberg**
Vicepresidente
Presidente de la Cruz Roja de Noruega, ex Representante Especial de las Naciones Unidas en la antigua Yugoslavia.



▶ **Dr. Adama Dieng**
Secretario General de la Comisión Internacional de Juristas.

▶ **Sr. Ignacio Astarloa Huarte-Mendicoa**
Ex Secretario General de la Cámara de Diputados y Secretario de la Comisión Electoral Central, España.



▶ **Sra. Kuniko Inoguchi**
Catedrática de la Facultad de Derecho, Universidad de Sophia, Tokio, Japón.

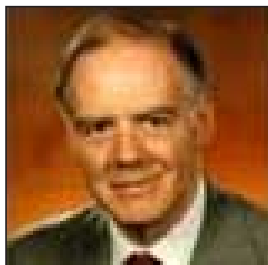


▶ **Sra. Mónica Jiménez de Barros**
Directora ejecutiva de PARTICIPA y miembro de la Comisión para la Verdad y la Reconciliación, Chile.



Dr. Erling Olsen

Antiguo Portavoz del Parlamento, Dinamarca.



Sr. Manmohan Malhoutra

Ex Adjunto al Secretario General de la Mancomunidad y consejero de la ex Primera Ministra de India, Señora Indhira Gandhi.



Sra. Maureen O'Neil

Presidente del Centro de Investigación para el Desarrollo Internacional, Canadá.



Sra. Aung San Suu Kyi

Secretaria General de la Liga Nacional para la Democracia en Myanmar (Birmania) y Premio Nobel de la Paz.



Sir David Steel

Antiguo Presidente de la Internacional Liberal, Reino Unido, miembro de la Cámara de los Lores, Portavoz del Parlamento Escocés.



Repaso de 1999

En 1999, International IDEA concentró su trabajo en sectores donde ha probado tener ventajas comparativas al ser una organización reducida pero global, compuesta de miembros con credibilidad y comprometidos con la promoción de la democracia. Estas áreas de trabajo incluyen el suministro de información sobre democracia y elecciones; el establecimiento de estándares y el trabajo normativo; el apoyo al desarrollo democrático en los países; la asistencia a la comunidad internacional en la promoción de la democracia; el proporcionar un lugar de reunión, un punto de encuentro, para los demócratas; y el establecimiento de un puente entre los académicos y los actores de la democracia.

Suministro de Información Práctica sobre la Democracia y las Elecciones

Democracia y Conflictos Profundamente Arraigados: Segunda Fase

Talleres de trabajo regionales sobre la gestión de conflictos

En 1998, International IDEA publicó un manual sobre *Democracia y Conflictos profundamente arraigados: Opciones para la Negociación*, el cual proporciona ideas sobre cómo negociar la paz en países que emergen de conflictos profundamente arraigados, señalando las opciones a las que pueden recurrir los negociadores cuando intentan establecer o restablecer la democracia.

Con el objetivo de divulgar las enseñanzas y opciones esbozadas en el manual, el Instituto está organizando una serie de talleres de trabajo regionales sobre las instituciones democráticas y la gestión de conflictos. El primer taller de este tipo tuvo lugar en la isla Goree, en Senegal, en agosto de 1999, al que asistieron importantes responsables políticos de las nuevas y restauradas democracias de África occidental.

El taller de trabajo fue organizado alrededor de seis temas principales: las causas económicas y políticas de los conflictos; las innovaciones constitucionales



Democracia y Conflictos Profundamente Arraigados: Opciones para la Negociación

para la gestión de conflictos; la transmisión de poderes y el gobierno local; los procesos electorales; las relaciones entre civiles y militares; y la participación política y la cuestión de las minorías. Las discusiones giraron principalmente en torno a las estrategias realistas susceptibles de ser utilizadas en el contexto del África occidental.

Se planean otros talleres para América Latina, Asia-Pacífico, y el África meridional, con la posibilidad de extenderlos a otras regiones del continente y en el Cáucaso. Un programa de formación basado en el libro está desarrollado por el Centro Canadiense para la Resolución de Conflictos.

Asesoramiento a la Comunidad Internacional y a los Gobiernos Nacionales

International IDEA ha proporcionado asesoramiento a la Oficina de las Instituciones Democráticas y de los Derechos Humanos (ODIHR) sobre eventuales y futuros acuerdos políticos en Kosovo; a la Oficina de Seguridad y de Cooperación en Europa (OSCE) sobre los planes para refugiados y minorías respecto a las votaciones de la constitución y la ley electoral croatas; a la Alta Comisión Europea para las Minorías sobre los derechos de estos grupos; al Departamento de Asuntos Políticos de las Naciones Unidas sobre pacificación y diplomacia preventiva.

Funcionamiento y Financiación de los Partidos Políticos

Los partidos políticos tienen que hacer frente actualmente a una serie de problemas, incluyendo la financiación, las relaciones entre los partidos de oposición y los partidos en el gobierno, y la disminución del número de sus miembros en las democracias asentadas. International IDEA ofrece posibilidades y un punto de reunión donde los demócratas y los investigadores que se ocupan del funcionamiento de los partidos políticos puedan reunirse y compartir sus experiencias y conocimientos.

En 1999, el Instituto fijó su atención en la financiación, recopilando información sobre la disponibilidad de los fondos, los métodos de divulgación, los sistemas para la transparencia, los métodos alternativos de obtención de ingresos y el papel de la financiación exterior, centrándose en los partidos políticos existentes en las nuevas democracias y en las democracias en periodo de transición. Actualmente, el Instituto está editando un manual sobre estos asuntos. El Instituto está preparando también una lista de comprobación de las prácticas sobre la recaudación de fondos para las campañas en diferentes regiones y en diferentes tipos de democracias, a fin de trazar las buenas prácticas en este sector.

Con el objetivo de recopilar información para este manual, International IDEA y el Banco Interamericano de Desarrollo, con la participación del Gobierno y del Parlamento de Colombia, celebraron una conferencia sobre la financiación de los partidos políticos en abril de 1999. Se planea una conferencia en Botswana, en marzo del año 2000, para debatir estos asuntos y, en particular, las lecciones aprendidas en las recientes elecciones en la región.

Participación Electoral Juvenil

La participación electoral ha sufrido una disminución tanto en las nuevas democracias como en las asentadas, particularmente entre los jóvenes. Un in-

forme publicado recientemente por International IDEA, *Youth Voter Participation: Involving Today's Young in Tomorrow's Democracy (Participación Electoral Juvenil: Involucrando a los Jóvenes de Hoy en la Democracia de Mañana)*, analiza el problema de la baja participación electoral de los jóvenes, explora sus causas, y sugiere ideas innovadoras y programas prácticos para elevar el interés y la participación de la juventud en el proceso electoral. El informe sugiere ciertas estrategias, entre otras: facilitar la inscripción en las listas electorales; apoyar las iniciativas de educación sobre democracia; favorecer las elecciones preparatorias como simulaciones de comicios; disminuir la edad del derecho de voto; y facilitar el voto de manera práctica. El informe fue presentado en el Foro de la Democracia de 1999.

Democracia y Gobierno Local

En años recientes se ha prestado una considerable atención al desarrollo de instituciones a nivel nacional que se apartan de las políticas de antagonismo o de exclusión y que promueven la toma de decisiones basada en el consenso. Sin embargo, no se ha dado tanta atención a la manera en que tales enfoques basados en el consenso pueden ser promovidos a nivel de gobierno local, a pesar de que la participación en gran escala a nivel local sea de importancia crítica para construir la legitimidad, particularmente en las nuevas democracias.

A fin de proporcionar opciones en esta materia, International IDEA ha emprendido un proyecto centrado en el diseño de instituciones locales y en procesos de toma de decisiones innovadores para la participación de los ciudadanos a nivel del gobierno local. Un manual, que se publicará en el año 2000, describirá los métodos prácticos para mejorar el insumo de la comunidad, gestionar la diversidad, tratar asuntos problemáticos y reformar las instituciones locales. Se está también explorando el papel de la comunidad internacional en la promoción de la participación de los ciudadanos en la toma de decisiones a nivel local. Además, el Instituto está desarrollando un plan de estudios y recursos pedagógicos, así como material localizado en Internet, que las autoridades locales y las organizaciones internacionales puedan utilizar.

Justicia, Verdad y Reconciliación

Las crisis en Kosovo y en Timor oriental en 1999 subrayaron una vez más la difícil labor a la que tiene que hacer frente la comunidad internacional para restablecer la paz después de un conflicto. No podemos sobreenfatizar la importancia de los procesos de reconciliación, incluyendo el hecho de llevar a los criminales de guerra ante la justicia y de descubrir la verdad, en el contexto de la construcción de la paz y la democratización después del conflicto. En 1999, International IDEA hizo investigaciones preliminares sobre esta materia dentro de su amplia área de trabajo sobre la democracia y el tratamiento de conflictos. Un taller de trabajo de alto nivel sobre este tema tuvo lugar en Estocolmo, en noviembre de 1999, reuniendo a algunos de los más eminentes expertos y practicantes del mundo en esta materia.

International IDEA proyecta editar un manual práctico sobre reconciliación, analizando detalladamente los diversos requisitos para la reconciliación, los instrumentos y herramientas disponibles, así como una serie de estudios de



Participación Electoral Juvenil:
Involucrando a los Jóvenes de
Hoy en la Democracia de Mañana

casos. Las cuestiones de la justicia y de la verdad fueron debatidas por numerosos expertos desde el punto de vista de los derechos humanos. El valor agregado, pretendido por el trabajo del Instituto en este campo, es el de realizar un acercamiento más comprehensivo a la materia, combinando derechos humanos y derechos jurídicos, perspectivas democráticas, sociales y políticas en el análisis dentro del amplio marco de la gestión de conflictos. Este acercamiento sugerido fue apoyado completamente por el taller de trabajo.

Recopilación de Información Electoral

International IDEA ha iniciado un nuevo proyecto que suministrará una base de datos sobre información electoral de la mayor parte de los países del mundo. El objetivo del proyecto, titulado "Recopilación de Información sobre Procesos Electorales" (EPIC), es de reunir datos en bruto sobre diversos aspectos de los comicios, incluyendo detalles prácticos sobre la manera en que funcionan, en que son administrados, por quién, y a qué precio. Esta información estará publicada en una Página Web creada con este propósito y servirá de fuente de recursos para los investigadores, los legisladores, los organismos electorales y los medios de comunicación. Las Naciones Unidas, el Programa de Desarrollo de las Naciones Unidas y la Fundación Internacional para los Sistemas Electorales colaboran a este proyecto. A principios del año 2000, los datos de seis países estarán disponibles; la base de datos completa que cubrirá la mayor parte de las naciones del mundo estará disponible a partir del 2002.



Administración y Coste de Elecciones (Proyecto ACE)

Un CD-ROM que suministra información comparada y detallada sobre la gestión electoral, producido en colaboración con la Fundación Internacional para los Sistemas Electorales y las Naciones Unidas.

Sondeo Global sobre Participación Electoral: www.idea.int/turnout

En julio de 1999, International IDEA lanzó una Página Web con la compilación de estadísticas sobre participación política global más amplia de las disponibles hoy en día. El informe incluye un análisis de las estadísticas de más de 1,400 elecciones presidenciales y parlamentarias celebradas en más de 170 países. Gráficos, mapas y tablas ponen de relieve las tendencias en la concurrencia electoral en la década de los 90, compara la asistencia entre las nuevas y antiguas democracias, poniendo de manifiesto los patrones de participación de la primera y segunda generación de elecciones. Se analiza la participación política en diferentes regiones, destacando la información sobre materias como el impacto de la alfabetización, la correlación entre participación y riqueza de un país y la conexión entre libertades civiles y la concurrencia electoral. El Instituto actualiza regularmente estas cifras a fin de proporcionar a los practicantes, periodistas y académicos el más actual y amplio análisis global sobre participación electoral. Además de la Página Web, International IDEA ha publicado una copia impresa del informe titulada *Voter Turnout From 1945 to 1997: A Global Report On Political Participation (Concurrencia Electoral de 1945 a 1997: Informe Global sobre Participación Política)*.



Página Web
www.idea.int/turnout

Resolución de Disputas Electorales

Desde la primera etapa de delimitación de las circunscripciones hasta la etapa final de la asignación de escaños en base a los votos obtenidos, las elecciones

pueden dar lugar a toda clase de disputas. Los Gobiernos y las autoridades electorales tienen diferentes maneras de resolver tales disputas, ya sea por medio de juzgados, tribunales electorales, o mediante la conciliación y la mediación formales o informales. Algunos de estos métodos se revelaron eficaces, mientras que otros fueron torpes, caros y francamente inadecuados. Aunque los practicantes electorales reconocen la necesidad de desarrollar y documentar los mecanismos efectivos de resolución de disputas, especialmente dado su decisivo impacto en la credibilidad del proceso electoral, pocos estudios comparativos se han realizado en este campo.

Para llenar este vacío, International IDEA está analizando los diferentes mecanismos susceptibles de ser utilizados para resolver las disputas electorales. El proyecto compara los diversos sistemas utilizados y su eficacia, señalando las buenas prácticas y tomando en cuenta las disparidades sociales y políticas. Se publicará un manual y medios de formación sobre estos asuntos durante el año 2000.

Voto de los no Residentes

La progresión de la democracia por todo el mundo, junto con un incremento de la migración, ha planteado la cuestión de la garantía del derecho de voto para las personas que residen en el extranjero, como los emigrantes, los diplomáticos y el personal de las fuerzas armadas. A pesar de que la mayoría de las constituciones garantizan el derecho de voto a todos los ciudadanos, algunas no tienen disposiciones que permitan a los ciudadanos residentes en el extranjero emitir su voto.

International IDEA está examinando la teoría y la práctica del voto de los no residentes. Con el objeto de preparar un manual referente a esta materia, en 1999, el Instituto cotejó investigaciones, compiló legislación, analizó las prácticas actuales y revisó los casos de estudio comparativo, estableciendo también un grupo consultivo para el proyecto. El manual, que se publicará en el año 2000, está concebido para servir de guía de referencia para los organismos electorales y las organizaciones internacionales. El proyecto es un esfuerzo común entre International IDEA, el Instituto Federal Electoral de México, y el Programa de Desarrollo de las Naciones Unidas en México. La División de Asistencia Electoral de las Naciones Unidas participa también en el proyecto durante la fase de investigación.



Serie de Documentos Técnicos

El primero de esta serie, *Internet y las Elecciones*, aborda el impacto de Internet sobre la participación política y sobre la organización de las elecciones. La segunda, *Voto por correo*, es una guía paso a paso sobre el voto por correo. La tercera tratará de los *Sistemas de Información Geográfica (SIG)*, para el establecimiento de las circunscripciones electorales.

Establecimiento de Estándares y Trabajo Normativo

Código de Conducta para los Partidos Políticos

El código de conducta más reciente del Instituto bosqueja normas de comportamiento para los partidos políticos, suministrando directrices sobre la manera de crear un campo de acción nivelado para todos los actores políticos que participan en el proceso electoral. El código se dirige a los partidos polí-



Código de Conducta para los Partidos Políticos en Campaña durante Elecciones Democráticas

ticos del mundo entero para ayudar a minimizar los conflictos y la intimidación y fomentar un clima de competencia libre y justa durante los comicios, particularmente en los países en los que los procesos democráticos están siendo seriamente desafiados.

Directrices para la Evaluación de Elecciones Libres y Justas

International IDEA está examinando el concepto de “elecciones libres y justas” a fin de desarrollar normas fundamentales para la evaluación de diferentes aspectos de un proceso electoral, incluyendo los enfoques alternativos para informar sobre el proceso.

Apoyo a las Naciones en el Camino hacia la Democracia

Nigeria

La elección del general Obasanjo como Presidente de Nigeria en febrero de 1999 y el reciente desarrollo de los acontecimientos en el país crearon una oportunidad única de apoyar las reformas democráticas en Nigeria.

Como consecuencia de una invitación del Presidente Obasanjo, International IDEA emprendió varias misiones en Nigeria a fin de debatir los retos a los que tiene que hacer frente el país, identificar los asuntos claves y evaluar la mejor manera de la que el Instituto podría ayudar al proceso de reforma. Los asuntos principales identificados incluyen: proporción de apoyo a la Comisión de la Verdad; la ayuda al proceso de reforma constitucional; y la asistencia a la Comisión Electoral Nacional Independiente. En febrero del año 2000, el Instituto emprenderá una misión de dos semanas en Nigeria con el fin de fomentar el diálogo entre y dentro de los diferentes sectores de la sociedad, incluyendo instituciones estatales, el sector privado, el ejército y la sociedad civil. Estas conversaciones proporcionarán una oportunidad para que los nigerianos evalúen por sí mismos el proceso de democratización de su país y recomienden la forma de hacerlo progresar. Estas actividades serán objeto de un informe completo de evaluación con una agenda para la reforma democrática.

El Instituto colabora también estrechamente con el Centro para la Democracia y el Desarrollo, un Instituto de África occidental ubicado en Londres; Lagos, Nigeria; y Accra, Ghana. El Centro tiene como objetivo poner a disposición los defensores de la democracia en la región la experiencia y las técnicas internacionales aplicables.

Burkina Faso

Desde diciembre de 1998, Burkina Faso está en plena crisis política, después del asesinato sin resolver de un destacado periodista. El Gobierno constituyó un “comité de sabios” para articular las posibilidades de resolver la crisis y de



Apoyo al Desarrollo Democrático

hacer progresar el proceso democrático. El comité recomendó la reorganización del sistema político, la constitución de un Gobierno de unidad nacional a fin de promover la reconciliación, y la creación de una Comisión de la Verdad para investigar los crímenes pasados y poner fin a la impunidad, adhiriéndose, de esta manera, a muchas de las recomendaciones del informe de International IDEA de 1998, *Democracia en Burkina Faso*.

El centro de atención de International IDEA en 1999 ha sido la progresión de la reforma política y electoral en el país, y la promoción de las recomendaciones de su informe, tanto entre la élite política como entre la base popular. El Instituto reunió a un Grupo de Contacto compuesto de ciudadanos burkineses de diferentes sectores de la sociedad, para llevar a cabo dichas recomendaciones. En colaboración con organizaciones locales, el Instituto inició varios proyectos de educación cívica, como programas de radio semanales, obras de teatro, y la traducción a idiomas locales de fragmentos del informe. Las obras teatrales, por ejemplo, son interpretadas en tres idiomas, teniendo como objetivo enseñar a la gente por qué y cómo votar, con objeto de prepararlos para las elecciones locales de febrero del 2000.

En junio de 1999, el Instituto organizó también un seminario con parlamentarios sobre el papel de los parlamentos y de los partidos políticos en el proceso de consolidación, así como un taller de trabajo sobre la reforma electoral.

Indonesia

Las elecciones presidenciales de Indonesia de junio de 1999 marcaron el primer paso dado por el país en el camino hacia la democracia. La metodología de apoyo para la transición a la democracia de Indonesia adoptada por International IDEA siguió una estrategia de dos vías: primero, la facilitación de asistencia técnica en el sector electoral y, segundo, la promoción del diálogo político. En 1998 las actividades del Instituto se concentraron en el suministro de asesoramiento electoral, especialmente sobre las opciones y las consecuencias de la elección de diferentes sistemas electorales. En 1999, International IDEA suministró asistencia técnica para la gestión y la vigilancia de los comicios de junio. En julio de 1999, el Instituto convocó una conferencia en Yakarta, denominada “Más allá de las Elecciones: Retos para la Consolidación de la Transición a la Democracia”, a fin de evaluar los retos y las posibilidades del proceso de consolidación democrática. Entre los asuntos identificados tanto por los indonesios como por la comunidad internacional, estaban: la reforma constitucional, el reforzamiento del imperio de la ley, la protección del papel de la sociedad civil y de los medios de comunicación, el fortalecimiento de la autonomía regional y la revisión de las relaciones entre civiles y militares.

El Instituto está organizando también una serie de talleres de trabajo sobre la reforma constitucional y electoral, las mujeres en la política, la autonomía local y el papel de los militares. El primero de estos talleres, sobre la participación política de las mujeres, reunió a educadores de Filipinas que ayudaron a las activistas indonesias a identificar los desafíos de una participación políti-



La Reforma del Sistema Electoral en Burkina Faso (*La réforme du système électoral au Burkina Faso*)



Mujeres en el Parlamento: Más allá de los Números
esboza estrategias prácticas que pueden utilizar las mujeres parlamentarias para tener influencia en la toma de decisiones políticas.

ca efectiva. El manual de International IDEA sobre las mujeres en el parlamento fue traducido al bahasa y utilizado como instrumento de referencia. El Instituto ha encargado también estudios sobre el proceso de reforma en siete provincias de Indonesia, que formarán la base de una evaluación sobre los medios de consolidación de la democracia a nivel nacional y local.

Birmania

Para identificar cómo International IDEA puede ayudar en la consecución de una transición inicial a la paz y a la democracia en el país, el Instituto está delineando, en primer lugar, la intervención internacional en Birmania. International IDEA está editando una publicación que repasa el compromiso multilateral y bilateral en el país, subrayando tanto sus restricciones como sus posibilidades.

La estrategia del Instituto en Birmania implica un enfoque a tres bandas para el fomento del diálogo: a través de la red ASEAN, vía minorías étnicas y a través de la movilización de la opinión de la Unión Europea y el apoyo de intervenciones creativas. En 1999, el Instituto desarrolló un programa para apoyar una iniciativa de reconciliación nacional con los grupos étnicos de Birmania. A través de los talleres de trabajo, está ayudando a los birmanos a desarrollar los instrumentos conceptuales y prácticos necesarios para el progreso del proceso de negociación a través del diálogo político.

La Región árabe

International IDEA ha desarrollado un programa destinado a evaluar y apoyar las perspectivas para la democracia en la región árabe y fortalecer las redes regionales para la democracia. Las actividades se centran en Marruecos, Túnez, Egipto, Jordania, Líbano y Yemen, y podrían extenderse posteriormente para cubrir otros países.

En 1998-1999, International IDEA emprendió varias misiones en la región para reunirse con los promotores de la democracia de una serie de instituciones públicas y de organizaciones de la sociedad civil. En marzo de 1999, el Instituto organizó una mesa redonda en Estocolmo para debatir el porvenir de la democracia en el mundo árabe y analizar los retos a los que tiene que hacer frente el proceso de democratización en la región. A ella asistieron políticos, académicos, periodistas y activistas de los derechos humanos y de la sociedad civil de los países antes mencionados. Un informe de la mesa redonda, titulado *Democracy in the Arab World: Challenges, Achievements and Prospects (Democracia en el Mundo Árabe: Desafíos, Logros y Expectativas)* está disponible en el Instituto. En mayo de 1999, el Instituto coorganizó en Beirut, Líbano, un taller de trabajo sobre sistemas electorales bajo los auspicios del primer ministro libanés. El taller, que reunió a ministros, parlamentarios, miembros de partidos políticos, académicos y representantes de la sociedad civil, proporcionó una visión general de la reforma electoral que puede ayudar a Líbano en la mejora de su propio sistema electoral.



Democracia en el Mundo Árabe:
Desafíos, Logros y Expectativas

El Instituto ha establecido contactos con socios potenciales dentro de la región árabe y con los actores internacionales que trabajan allí, en particular con el Programa de Desarrollo de las Naciones Unidas y la Unión Europea. Los asuntos analizados incluyen: las prácticas óptimas para un buen gobierno; reformas constitucionales; democracia y pobreza; desarrollo viable; y la experiencia libanesa en el proceso de reconstrucción.

Eslovaquia

La República de Eslovaquia es una democracia parlamentaria desde 1992. Entre 1993 y 1998, no hubo progresos hacia la consolidación democrática a causa de la supervivencia de antiguas prácticas autoritarias. Sin embargo, las elecciones parlamentarias de septiembre de 1998 y las presidenciales de mayo de 1999 dieron como resultado una nueva coalición gubernamental y un nuevo presidente, ambos con el programa y el compromiso de adoptar y poner en marcha principios y políticas democráticas.

Reconociendo esta oportunidad en Eslovaquia, International IDEA inició un programa de evaluación y apoyo a la consolidación de la democracia en el país. En 1999, el Instituto emprendió dos misiones para reunirse con los actores gubernamentales y no gubernamentales y sus socios regionales e internacionales, escuchar su valoración del estado de la democracia en Eslovaquia, y discutir el papel que podría desempeñar International IDEA. Los asuntos siguientes fueron destacados y están en la agenda de trabajo del Instituto: promoción de principios no discriminatorios y de una cultura democrática en la legislación y en la práctica (i.e., igualdad de género, derechos de las minorías); ayuda a los esfuerzos nacionales en materia de descentralización y de reforma de la administración pública; incremento de la participación política de las mujeres; y asesoramiento sobre ley electoral y reforma constitucional, y el imperio de la ley. Como en otros países, International IDEA ha iniciado un proceso de diálogo con un amplio espectro de la sociedad eslovaca.

Bosnia

Los esfuerzos de International IDEA para ayudar a la consolidación de la paz y de la democracia en Bosnia se han centrado en la ayuda a los bosnios a encontrar su propio camino hacia la democracia. Es en este sentido, el Instituto ayudó a establecer una «Fundación de la Democracia para Bosnia y Herzegovina». Administrada por personas de todas las partes del país, la Fundación tiene como meta principal «repatriar» las iniciativas de la comunidad internacional para la restauración de la paz y el establecimiento de la democracia, haciéndolas propias. En 1999, la Fundación suministró información a los expertos bosnios e internacionales sobre las ideas y las opciones que implica la reforma de la ley electoral y de la gestión de conflictos tratadas en las publicaciones de International IDEA. El Instituto tradujo y distribuyó los manuales *Democracia y Conflictos Profundamente Arrraigados: Opciones para la Negociación y Diseño de Sistemas Electorales*. International IDEA planea conti-



El manual de International IDEA sobre el Diseño de Sistemas Electorales

una guía descriptiva del mundo de los sistemas electorales y una indicación de los factores a considerar cuando se modifica o se diseña un sistema electoral.

nuar apoyando y desarrollando la Fundación a fin de fortalecer su capacidad de gestión y capacitarla para ser económicamente autosuficiente.

Paraguay

El asesinato del Vicepresidente de Paraguay en marzo de 1999 puso seriamente en tela de juicio el proceso de transición democrática del país. Para evaluar los retos y las posibilidades para la transición en curso de Paraguay, International IDEA inició un programa para la democracia en el país en 1999. Un equipo, integrado por representantes de International IDEA, del Banco Interamericano de Desarrollo y del Instituto Democrático Nacional, y dirigido por el Sr. Patricio Alwyn, ex presidente de Chile, se reunió con el presidente de Paraguay, Dr. Luis González Macchi, en julio de 1999. El objetivo de la reunión era compartir experiencias y lecciones del proceso chileno de dirección de una coalición gubernamental durante el periodo de transición, así como discutir sobre cómo el nuevo Gobierno de coalición de Paraguay podría afrontar mejor los retos sociales y económicos más inmediatos del país. A corto plazo, International IDEA ha iniciado conversaciones con los líderes del Gobierno sobre las preocupaciones inmediatas, tales como la reforma política e institucional y los asuntos económicos y sociales. A largo plazo, el Instituto planea repasar completa y detalladamente el proceso de transición de Paraguay dentro del contexto regional y esbozar las opciones, estrategias e ideas sobre cómo puede ser consolidado.

Guatemala

En 1998, International IDEA emprendió una evaluación detallada de la fuerza, las debilidades y los retos a los que tiene que hacer frente el proceso de democratización de Guatemala. Sus recomendaciones, esbozadas en su informe *Democracia en Guatemala: La Misión de un Pueblo Entero*, están siendo actualmente debatidas por amplios sectores de la sociedad guatemalteca.

En 1999, el trabajo de International IDEA en Guatemala se concentró en la difusión de las ideas del informe, subrayando particularmente la cuestión de la participación y de la ciudadanía. Como se puso de relieve, uno de los desafíos más importantes de Guatemala es el alto nivel de abstencionismo y el bajo nivel de inscripción de votantes. El índice de participación electoral de Guatemala es el segundo más bajo del mundo (el más bajo en América Latina), y casi el 40 por ciento de su población, principalmente indígenas, no está inscrita en las listas de votantes. En 1999, mediante su programa "Participación y Democracia", International IDEA emprendió y apoyó actividades que tenían como meta el reajuste de estas cuestiones. Entre sus actividades está la coordinación del trabajo de varias organizaciones en relación con la concienciación de la sociedad sobre la importancia de la participación, con especial énfasis en la juventud, particularmente en el contexto de las elecciones de noviembre de 1999.

Asistencia a la Comunidad Internacional en la Promoción de la Democracia

Diálogo para el Desarrollo Democrático

A principios de 1999, International IDEA publicó *Dialogue for Democratic Development: Policy Options for a Renewed ACP-EU Partnership* (*Diálogo para el Desarrollo Democrático: Opciones Políticas para la Reanudación de la Asociación ACP-EU*), en el que se trazan 80 opciones prácticas sobre la manera de promover el desarrollo democrático. Estas propuestas fueron desarrolladas durante una conferencia con más de 100 políticos, gobernantes, académicos y representantes de la sociedad civil. Dicha conferencia versó sobre la manera de reconducir e integrar la asistencia a la democracia dentro de la Convención de Lomé: un acuerdo de cooperación entre la Unión Europea y 71 países de África, del Caribe y del Pacífico (ACP). La publicación se dio a conocer durante una reunión pública en Bruselas, en julio de 1998, en la que participaron un gran número de negociadores. El Instituto prosigue sus esfuerzos de abogar por las recomendaciones y opciones esbozadas en el informe a través de una serie de seminarios para altos responsables políticos. (*Para más información, consulte la Página Web sobre este proyecto en www.idea.int*).



Diálogo para el Desarrollo Democrático: Opciones Políticas para la Reanudación de la Asociación ACP-EU

Evaluación de la Asistencia a la Democracia

Desde la caída del Muro de Berlín, la comunidad internacional ha incluido la ayuda a la democracia como una de sus prioridades principales. Un decenio más tarde, varias importantes preguntas necesitan una respuesta: ¿Qué ha conseguido la asistencia internacional a la democracia? ¿Cómo ha sido administrada? ¿Cuáles han sido sus principales éxitos y fracasos? ¿Qué lecciones se han aprendido en estos últimos 10 años?

Para tratar estos asuntos, International IDEA ha emprendido un proyecto denominado "Cooperación para la Democracia: Lecciones Aprendidas de una Década de Asistencia a la Democracia". El objetivo del proyecto es el de reexaminar las políticas de los donantes sobre la ayuda a la democracia y a la buena gobernabilidad durante estos últimos 10 años, evaluar el impacto de ese apoyo, y explorar las formas de las que podría ser más efectiva y eficiente en el futuro. Un manual analizará las lecciones aprendidas y esbozará estrategias para mejorar la gestión y eficacia de la ayuda, tanto desde la perspectiva del donante como de la del beneficiario/receptor. International IDEA planea compartir estos conocimientos con las instituciones democráticas locales y regionales, los Estados miembros y otros participantes internacionales, a través de seminarios de formación y de política.

Colaboración para el Desarrollo Electoral y Democrático

Numerosos países han alcanzado una fase en la que los comicios tienen lugar regularmente. Por consiguiente, el enfoque de la ayuda internacional necesita

trasladarse de la gestión de las necesidades inmediatas de unas elecciones a un esfuerzo, más a largo plazo, de establecimiento de estrategias, fijación de prioridades y desarrollo de metodologías comunes para fortalecer la democracia electoral. A fin de promover ese objetivo, International IDEA reunió a cuatro importantes organizaciones electorales – Elecciones Canadá, la Fundación Internacional para los Sistemas Electorales, el Instituto Electoral Federal de México y la División de Asistencia Electoral de las Naciones Unidas – en una “Asociación para el Desarrollo Electoral y Democrático”. El objetivo de la asociación es el compartir experiencias, información y recursos de forma sistemática y organizada para mejorar la eficacia de las elecciones y de las prácticas electorales. Su primera iniciativa es examinar el problema de la baja participación electoral y de la no inscripción de una gran parte de la población de Guatemala en las listas de votantes.

Suministro de un Foro para los Demócratas

Organismos de Dirección Electoral

Uno de los mandatos de International IDEA es el de dar a los practicantes electorales una oportunidad de establecer una red de relaciones y de compartir sus ideas y sus experiencias. Para ello, el Instituto organiza una reunión anual de los Organismos de Dirección Electoral (EMB) de sus Estados miembros. La quinta reunión tuvo lugar en septiembre de 1999, por primera vez fuera de Estocolmo, en Córdoba, España. Además de los EMB de los Estados miembros, participaron en la reunión de este año delegados electorales de Ghana, Tailandia, Colombia, México y Filipinas, así como también organizaciones internacionales con las que el Instituto coopera estrechamente, incluyendo el Programa de Desarrollo de las Naciones Unidas, la Fundación Internacional para los Sistemas Electorales, y la División de Asistencia Electoral de las Naciones Unidas.

Los participantes debatieron los problemas de la inscripción en las listas de votantes, los cambios técnicos en la gestión de las elecciones, los mecanismos de resolución de disputas, los medios de comunicación y la transparencia en los comicios y las relaciones entre los EMB y los observadores electorales nacionales e internacionales. Los participantes apuntaron que los organismos de dirección electoral se están transformando, cada vez más, en instituciones de gobierno, como es el caso de tres Estados miembros, Australia, Canadá e India, y que esta tendencia debería ser impulsada para aumentar la autonomía, la credibilidad, la eficacia y la visibilidad de los EMB. Las discusiones revelaron que la inscripción de votantes sigue planteando uno de los principales problemas del proceso electoral, como se destacó en el contexto de la inscripción de los votantes de Timor oriental. Se debatió también el papel que pueden o deberían desempeñar los EMB con respecto a la reglamentación o al apoyo a los partidos políticos, o en la resolución de las disputas electorales.

El Futuro de la Observación Electoral Internacional

En el sector de la observación electoral, International IDEA no quiere duplicar y complicar los esfuerzos de la comunidad internacional mediante el envío de misiones de observación electoral. En vez de esto, el Instituto prefiere concentrarse en el desarrollo de directrices para los observadores electorales y en el aumento de la cooperación entre los diversos agentes que actúan en este campo. En este esfuerzo, International IDEA reunió, durante una conferencia en Copenhague a los principales protagonistas en el área de la observación electoral para compartir experiencias, analizar lecciones e identificar estrategias prácticas con miras al futuro para que la observación electoral sea más eficaz. El informe de la conferencia, *The Future of International Electoral Observation: Lessons Learned and Recommendations* (*El Futuro de la Observación Electoral Internacional: Lecciones Aprendidas y Recomendaciones*), aborda cuestiones como: ¿Qué se ha aprendido de la observación internacional hasta hoy y qué se podría mejorar? ¿Cómo se tendrían que formular las políticas, las reglas y las directrices? ¿Cómo se podría mejorar la eficacia y la relación coste-eficiencia para aquellos que financian estas operaciones?

Los participantes estuvieron de acuerdo en que el objetivo final de la observación electoral internacional es que se convierta en innecesaria, es decir, ayudar a un país a consolidar sus propias capacidades y procesos democráticos de tal modo que la observación electoral internacional, en último término, llegue a ser redundante. Los participantes subrayaron también que las misiones de observación electoral tienen que ser diseñadas con objetivos concretos en la mente. Las organizaciones tienen que preparar a sus observadores electorales mediante sesiones informativas y soportes escritos para que tengan conciencia de la situación local antes de acudir a un país.

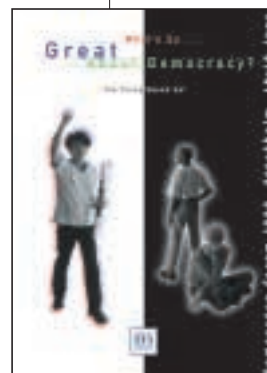
Foro de la Democracia 1999: Juventud y Democracia

Más de 100 jóvenes demócratas, de 18 a 30 años de edad y provenientes de 70 países, se reunieron en las afueras de Estocolmo en junio de 1999 para debatir sobre el futuro de la democracia y analizar los retos y las posibilidades que tienen en perspectiva. El cuarto Foro anual de la Democracia, titulado “¿Qué tiene de especial la democracia? Los jóvenes hablan”, permitió a los jóvenes exponer ideas, estrategias y nuevos enfoques para los problemas a los que tiene que hacer frente la democracia en el mundo entero: desde el impacto de una economía más globalizada hasta el afloramiento de nuevas formas de identidad locales y globales.

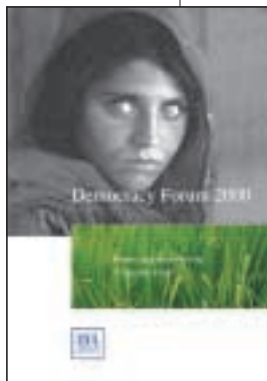
Durante el Foro, los activistas que luchan para la democracia en países como Birmania e Indonesia se comunicaron directamente con otros jóvenes procedentes de países recientemente democratizados, como Polonia, Georgia y Bosnia, y de democracias asentadas como Canadá y Finlandia. Organizados alrededor de cinco talleres de trabajo, los participantes discutieron sobre cómo los procesos políticos podrían ser reformados para aumentar la participación; qué fruto se podría sacar de la lucha por la democracia en Malasia, Indonesia y Nigeria; cómo las democracias podrían abordar mejor los problemas de



El Futuro de la Observación Electoral Internacional: Lecciones Aprendidas y Recomendaciones



identidad y de representación; cómo se podría utilizar la educación para promover los valores democráticos; y cuáles son las preocupaciones de los jóvenes de hoy y cómo pueden expresarlas más eficazmente. La revista Foro de la Democracia subraya las discusiones y bosqueja las estrategias y recomendaciones debatidas durante el Foro.



Foro de la democracia 2000: Democracia y Pobreza: ¿Un Eslabón Perdido?

International IDEA celebrará su quinto Foro anual de la Democracia del 8 al 9 de junio de 2000, con el tema “Democracia y Pobreza: ¿Un Eslabón Perdido?” Para preparar el Foro, International IDEA ha encargado la elaboración de informes sobre temas pertinentes y planeado una serie de seminarios regionales en África, Asia y América Latina, de febrero a abril de 2000. El Foro, que se celebrará en Estocolmo, Suecia, reunirá a casi 60 políticos, gobernantes, académicos, representantes de agencias donantes, practicantes, funcionarios de las Naciones Unidas y dirigentes de los medios de comunicación.

Promoción y Defensa de la Democracia

El Estado de la Democracia

En 1999, International IDEA inició la primera etapa de su proyecto sobre “El Estado de la Democracia”, que está dirigido a elaborar una evaluación sistemática y periódica del estado de la democracia y de la democratización en el mundo. La fase piloto de este proyecto, denominada “La Democracia en Marcha”, implica el estudio del estado de la democracia en diez países de África, Asia, América Latina, Europa y Oceanía. Esta evaluación será dirigida mediante la recopilación de datos por parte de organizaciones asociadas y equipos de investigación ubicados en los países estudiados. Está previsto editar dos publicaciones a finales del año 2000, la primera esbozará la metodología del proyecto y la segunda tratará de los estudios de casos país por país.

Seminarios sobre Política

International IDEA está organizando para sus miembros una serie de seminarios sobre política en cuestiones relacionadas con la democracia. El primer seminario, sobre instituciones democráticas y gestión de conflictos, tuvo lugar en diciembre de 1999, en Estocolmo, Suecia. Los temas para los futuros seminarios incluyen la metodología de evaluación de la democracia, la administración de las elecciones y el diseño de sistemas electorales.

Fondos y Financiación

La financiación de Internacional IDEA está basada en las contribuciones voluntarias de los Gobiernos miembros. En el clima financiero de los noventa, este sistema fue considerado como el más adecuado para la evaluación de las contribuciones.

Se espera que la principal fuente de ingresos del Instituto venga de los Gobiernos miembros. Estos incluyen a los principales países donantes, de los cuales se espera que cada uno contribuya al 10 por ciento del presupuesto anual y los otros países miembros, los cuales hacen contribuciones más pequeñas o simbólicas. Las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales miembros hacen contribuciones generales o para programas y proyectos específicos. Como país anfitrión, Suecia asume una parte considerable del presupuesto, contrayendo así una especial responsabilidad.

En 1998, el Consejo decidió desarrollar la práctica de la “financiación complementaria” además de la “financiación básica”. La complementaria es una financiación específica de un programa o de un proyecto, proviniendo generalmente de las agencias de ayuda de los Gobiernos miembros. En 1998 y 1999, la financiación complementaria representó el 29 y el 25 por ciento respectivamente del presupuesto total.

Durante los primeros años del funcionamiento del Instituto, los ingresos han evolucionado de la manera siguiente:

Año	Fondos Básicos	Fondos Complementarios	Otros Ingresos	Total
1996	3.6			3.6
1997	4.7			4.7
1998	5.0	2.0		7.0
1999	5.8	2.3	0.5	8.6

En 1998, la financiación complementaria provino de Suiza, Dinamarca, de la C.E., de Finlandia y de Suecia/Sida.

En 1997, se hicieron contribuciones al Fondo de Reserva General y al Fondo de Operaciones para solucionar la carencia provisional de liquidez del Instituto. Se utilizó partes del Fondo de Operaciones con el objeto de obtener liquidez.

En 1998, dos proyectos – los proyectos Burkina Faso y Lomé – fueron sujetos a una auditoría especial tras las solicitudes de la agencia de financiación complementaria.



Auditor's Report

To the Board of Directors of the International Institute for Democracy and Electoral Assistance

We have audited the accompanying balance sheet of the International Institute for Democracy and Electoral Assistance as of December 31, 1997 and 1998, and the related statements of income for the years then ended. These financial statements are the responsibility of the Institute's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Institute as of December 31, 1997 and 1998, and of the results of its operations for the years then ended and comply with the Institute's Finance Regulations.

Deloitte & Touche

April 26, 1999

Stockholm, Sweden

BALANCE del INSTITUTO 1997–1998 (en dólares USA)

	31 de diciembre de 1998	31 de diciembre de 1997
ACTIVO		
Dinero efectivo y Banco	2,521,954	2,061,744
Sumas a cobrar		
Donantes	573,366	195,233
Gastos pagados con anticipación/Ingresos futuros	37,982	25,097
Otras Sumas a cobrar		
Impuestos Sueco sobre el Valor Añadido (MOMS)	118,658	81,710
Anticipos para Proyectos	9,842	
Viajes/Anticipos para el Personal	10,548	46,783
ACTIVO TOTAL	3,272,350	2,410,567
PASIVO Y FONDOS/CAPITAL		
Cuentas Pagaderas		
Transacciones	498,115	93,914
Gastos Devengados/Ingreso diferido	205,275	74,806
Cargas sociales sobre las ganancias	17,732	17,505
Provisiones para vacaciones retribuidas	25,969	21,961
Impuestos sobre los salarios deducidos	27,863	30,992
Pasivo del Personal	214,703	335,691
Nepal Trust Fund, Dinamarca	56,105	
Capital		
Fondo de Operaciones	1,002,018	968,242
Fondo de Reserva	1,011,316	968,242
Balance de Fondos	213,254	100,786
TOTAL DEL PASIVO Y CAPITAL	3,272,350	2,410,567

**Declaración de ingresos y de gastos para 1997–1998
(en dólares USA)**

		1998	1997
INGRESOS			
Contribuciones de los países miembros		5,006,272	4,664,085
Financiación complementaria		2,057,867	
Ventas de libros		16,344	
Otros ingresos		18,506	55,193
TOTAL DE LOS INGRESOS	7,098,989	4,719,278	
GASTOS			
Inversiones		208,397	78,078
Gastos de personal		3,034,577	2,682,892
Gastos de viajes		1,420,973	1,019,316
Gastos de oficina		986,282	752,521
Otros gastos		1,168,558	1,069,000
Subtotal de los gastos		6,818,787	5,601,807
Ingreso del capital/Gastos		(33,838)	121,588
TOTAL DE LOS GASTOS		6,784,949	5,723,395
RESULTADO		314,040	(1,004,117)

Gastos existentes			
Proyectos	1998	1997	GASTOS PROGRAMAS/PROYECTOS
REGLAS Y DIRECTRICES			
Administración & Costo de las Elecciones	201,798	109,284	
Resolución de Disputas Electorales	37,979	32,168	
Código de Conducta-Administración Electoral	8,067	9,177	
Código de Conducta-Observación Electoral	14,669	10,749	
Código de Conducta-Partidos Políticos	3,878	83	
Cooperación sobre el terreno	12,377	18,466	
Redes Electorales & Tecnología Electoral	349,085	206,599	
Futuro de la Observación Electoral	94,842	1,737	
Participación en la Observación Electoral	3,924	6,556	
Red de Información PDNU	2,593	17,491	
Participación de las Mujeres	149,701	68,357	
Sistemas Electorales***	39,439	93,168	
Partidos Políticos***	12,499	78,114	
Conflictos Profundamente Arraigados***	334,681	131,578	
Participación Electoral	31,321	120,430	
Serie de Documentos Técnicos Electorales	12,368		
Aumento de la Participación Electoral	20,965		
Voto Exterior	58,424		
Gobierno Local	42,304		
Pequeños Proyectos y Desarrollo de Proyectos	18,792		
Gastos Fijos**	375,815	302,157	
TOTAL PROGRAMA	1,825,521	1,206,114	
FORTALECIMIENTO DE LA DEMOCRACIA			
Burkina Faso	120,774	142,999	
Nepal	9,960	103,430	
Nicaragua	1,551	91,908	
Rumania	10,453	258,454	
Bosnia	194,031	119,094	
Nigeria	189,738	55,790	
Seminarios		31,200	
Zambia	6,783	315,428	
Guatemala	542,103	98,036	
Birmania	120,907	43,964	
Región Árabe	45,130		
México	10,426		
Diálogo para el Desarrollo Democrático	626,639		
Grupo Consultivo	13,474		
Ayuda a la Democracia y Gobierno Democrático	50,90		
Pequeños Proyectos y Desarrollo de Proyectos	3,046	63,160	
Gastos Fijos**	426,356	389,231	
TOTAL PROGRAMA	2,326,461	1,712,694	

Nota: ** Gastos generales relativos a los proyectos dentro de los programas siguientes, Reglas & Directrices y Fortalecimiento de la Democracia están facturadas en el proyecto respectivo.

Gastos reales		
Proyectos	1998	1997
INVESTIGACION APLICADA		
Democracia		43,154
Género		31,062
Pequeños Proyectos y Desarrollo de Projectos		23,951
Gastos Fijos	202,568	106,198
TOTAL PROGRAMA	202,568	204,365
DIVISIÓN DE INFORMACIÓN		
Publicaciones	61,233	47,288
Página Web	10,198	21,242
Bases de Datos		4,452
Boletines		16,690
Informe Anual	1,272	
Relaciones con los Medios de Comunicación	7,626	5,717
Centro de Información	17,290	27,311
Gastos Fijos	420,217	342,738
TOTAL PROGRAMA	517,836	465,438
TOTAL PROGRAMA	4,872,386	3,588,611
ADMINISTRACIÓN		
Foro de la Democracia	106,701	267,296
Consejo/Junta	187,936	241,424
Secretaría	1,409,527	1,295,922
TOTAL ADMINISTRACIÓN	1,704,164	1,804,642
TOTAL INSTITUTO	6,576,550	5,393,253

GASTOS PROGRAMAS/PROYECTOS

Acerca de International IDEA

Objetivos: El Instituto Internacional para la Democracia y la Asistencia Electoral, International IDEA, fue fundado en 1995 por 14 países. El Instituto promueve y apoya el desarrollo de una democracia estable, mejorando y consolidando procesos electorales en el mundo entero. Así mismo, International IDEA ofrece un foro de debate y acción entre particulares y organizaciones comprometidos con la promoción de la democracia. Global en cuanto al origen de sus miembros y su alcance, independiente con respecto a intereses nacionales, flexible y rápido en sus reacciones, International IDEA es la única organización internacional que tiene encomendada tal misión.

Miembros: Según sus estatutos, cualquier gobierno u organización intergubernamental puede ser miembro de International IDEA. Actualmente, hay 19 países miembros: Australia, Barbados, Bélgica, Botswana, Canadá, Chile, Costa Rica, Dinamarca, España, Finlandia, India, Mauricio, Namibia, Noruega, Holanda, Portugal, Sudáfrica, Suecia y Uruguay. Además, acepta como miembros asociados a organizaciones no gubernamentales internacionales. Actualmente hay cinco miembros asociados: la Federación Internacional de Periodistas, el Instituto Internacional de la Prensa, Parlamentarios para la Acción Global, el Instituto Interamericano de los Derechos Humanos y Transparencia Internacional. International IDEA también coopera estrechamente con Suiza, la Comisión Internacional de Juristas, la Unión Interparlamentaria, el Programa de Desarrollo de las Naciones Unidas y el Banco Interamericano de Desarrollo, teniendo suscritos acuerdos formales con todos ellos.

Áreas de acción de International IDEA:

- Promueve y desarrolla democracias estables en el mundo entero.
- Ayuda a los Estados a desarrollar su capacidad de crear instituciones democráticas.
- Ofrece un lugar de encuentro, facilitando así el diálogo entre los demócratas del mundo entero.
- Difunde, a través de la publicación de sus textos, el conocimiento sobre elecciones y observación electoral.
- Promueve la transparencia, la responsabilidad, la profesionalidad y la eficiencia en los procesos electorales dentro del contexto del desarrollo democrático.
- Desarrolla y promueve normas, reglas y directrices que son aplicables al pluralismo multipartidista y a los procesos electorales.

Para cualquier tipo de información póngase en contacto con:

International IDEA, División de Información
Strömsborg 103 34 Estocolmo, Suecia
Teléfono: +46 8 698 3750, fax: +46 8 20 24 22
E-mail: info@idea.int, Página Web: <http://www.idea.int>